



حزمة التعليم والمشاركة.  
استخدم المنح للاستفادة من عروض  
المدرسة وأنشطة وقت الفراغ.

## من يمكنه الحصول على الإعانات؟

هل يحق لك أو لأطفالك الحصول على إحدى الإعانات التالية؟

- الإعانات وفقاً لقانون الشؤون الاجتماعية الكتاب الثاني (SGB II) (إعانة البطالة II أو الإعانة الاجتماعية)
- الإعانات وفقاً لقانون الشؤون الاجتماعية، الكتاب الثاني عشر (SGB XII)
- إعانة السكن
- علاوة الأطفال
- الإعانات وفقاً لقانون إعانة طالبي اللجوء (AsylbLG)

① يحق لك إذن الحصول على الإعانات وفقاً لحزمة التعليم والمشاركة.

## ما هي الخدمات المتوفرة؟

رحلات اليوم الواحد والرحلات متعددة الأيام  
ستتم تغطية تكاليف الرحلات متعددة الأيام  
أو رحلات اليوم الواحد مع المدرسة أو مع  
روضة الأطفال النهارية.



حزمة اللوازم المدرسية  
يحصل التلاميذ على 100 يورو للفصل  
الدراسي الأول و50 يورو للفصل الدراسي  
الثاني لشراء اللوازم المدرسية (مثل حقيبة  
المدرسة، المعدات الرياضية، المواد الحسابية  
والرسم، الآلة الحاسبة، الكراسيات).



تكاليف الانتقال إلى المدرسة  
سيتم تعويض التلاميذ الذين لن يتمكنوا من  
الوصول إلى أقرب مدرسة لهم أو إلى مدرسة  
ذات مواصفات خاصة دون وسيلة نقل،  
عن التكاليف الضرورية لتتقلهم إذا كانوا لا  
يستطيعون تحمّل التكاليف بطريقة أخرى.



## دعم التعلّم

يجب عدم استبعاد أي تلميذ من الحصول على دعم التعلّم الضروري. لذلك، سيتم تحمل تكاليف دعم التعلّم التكميلي المناسب، إذا كان ذلك مناسبًا وضروريًا بشكل إضافي لتحقيق أهداف المدرسة.



## غداء جماعي

يتم تغطية مصروفات مشاركة طفلك في الغداء الجماعي في المدرسة أو مؤسسة الرعاية النهارية أو في روضة الأطفال.



## المشاركة في الحياة الاجتماعية والثقافية للأطفال

والمراهقين حتى إتمام سن 18 عامًا  
يحصل الأطفال والمراهقون دون سن 18 عامًا على مبلغ ثابت بقيمة 15 يورو شهريًا للمشاركة في عروض النادي أو العروض الثقافية أو عروض وقت الفراغ/الإجازات، وذلك شريطة أن تكون هناك مصروفات فعلية فيما يتعلق بالمشاركة.





## كيف يمكنك تقديم الحصول على الإعانات؟

إذا كنت تقدمت بطلب للحصول على الإعانات وفقاً للكتاب الثاني من قانون الشؤون الاجتماعية، فأنت لم تعد تحتاج مبدئياً إلى تقديم طلب خاص للحصول على الإعانات (باستثناء: دعم التعلّم). وبخلاف ذلك، يتعين عليك تقديم طلب لدى إدارة المدينة أو المقاطعة التي تتبع لها للحصول على الإعانات وفقاً لحزمة التعليم والمشاركة. قد تذهب هذه الإعانات مباشرة وفقاً لظروف معينة إلى النادي أو مدرسة الموسيقى أو مقدم وجبة الغداء. دون بذل مجهود كبير منك!

إذا كان تقديم الطلب ضرورياً، فيُرجى مراعاة تقديمه في الوقت المناسب، أي قبل الحصول على الإعانات أو قبل تلبية الفعالية للحاجة.

① تحصل على مزيد من المعلومات حول الإعانات الفردية الخاصة بالتعليم والمشاركة من مركز التوظيف أو إدارة المدينة أو المقاطعة التي تتبع لها.



## تصرف الآن!

يجب عدم استبعاد الأطفال والمراهقين من المشاركة في الحياة الثقافية والاجتماعية مع أقرانهم لأسباب مالية. إن إعانات حزمة التعليم والمشاركة متنوعة ويُفترض أن تساعد هذه الإعانات الأطفال والمراهقين والشباب المنتمين لأسر ضعيفة الدخل في المدرسة وكي يكونوا أعضاء فاعلين في المجتمع.

«ساعد طفلك من خلال إعانات حزمة التعليم والمشاركة يُمثل مركز التوظيف، أو إدارة المقاطعة أو المدينة شريك الحوار للعروض.»



*Karl Josef Loman*

كارل جوزيف لومان  
وزير الدولة للعمل والصحة والشؤون الاجتماعية  
بولاية نوردرين فستفالن

الناشر

وزارة العمل

والصحة والشؤون الاجتماعية

بولاية نوردرين فستفالن

25 Fürstenwall

40219 Düsseldorf

info@mags.nrw.de

www.mags.nrw

RHEINDENKEN GmbH, Köln التصميم

الترجمة شركة كرن المساهمة

Hausdruck الطباعة

مرجع الصور Panthermedia/Sepy (العنوان)؛

/Panthermedia

/Panthermedia;(3 صفحة) ArturVerkhovetskiy

(صفحة 4 و5) WavebreakmediaMicro

© MAGS, يوليو 2020

يُمكن طلب هذا المنشور

أو تنزيله من خلال:

[www.mags.nrw/broschuerenservice](http://www.mags.nrw/broschuerenservice)